

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«Саратовская православная духовная семинария
Саратовской Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ:



Антоний Давиденко
свещ. Антоний Давиденко
проректор по учебной работе

"30" августа 2021 г.

Рабочая программа дисциплины
Второй иностранный язык

Направление подготовки
48.03.01 Теология

Профиль подготовки
Практическая теология Православия

Уровень образования
Бакалавриат

Форма обучения
очная

Саратов,
2021 год

1. Цели освоения дисциплины

Основная цель курса *«Второй иностранный язык»* – формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций, необходимых выпускнику-бакалавру для последующего осуществления различных видов профессиональной деятельности с использованием знания иностранного языка.

Общеобразовательная и развивающая цели курса – развитие общекультурных компетенций и когнитивной компетенции обучающихся: способности к обобщению, анализу, восприятию информации, что способствует повышению общеобразовательного и общекультурного уровня обучающихся, развитию у студентов умения самостоятельно ориентироваться в непрерывно возрастающем потоке научной информации на иностранном языке и подвергать эту информацию критическому осмыслению.

Учебные цели курса – подготовка бакалавров к изучению богословской литературы и коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Воспитательная цель курса – подготовка всесторонне развитых выпускников, способных работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.

В процессе анализа и перевода профессионально ориентированной литературы на иностранном языке особую трудность представляет собой умение грамотно и эффективно работать как со словарями. В силу этого, в предлагаемую программу включены некоторые основные аспекты решения данной проблемы.

Основной задачей предлагаемого вводно-коррективного курса программы является потенциальное развитие умений и навыков профессионально ориентированной коммуникативной и социокультурной компетенции на немецком языке в качестве второго иностранного.

Использование тематического содержания программы при проведении практических занятий способствует развитию более мобильной личности, обладающей современной мыслительной универсальностью, активизирует проблемную языковую мотивацию при решении определенных коммуникативных задач, а также способствует формированию и дальнейшему совершенствованию умений и навыков, необходимых также при анализе и переводе оригинальной литературы по специальности.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина *«Второй иностранный язык»* (Б1.В.ДВ.03.02) реализуется в рамках дисциплин по выбору части Блока 1. ООП направления 48.03.01 Теология. Преподавание дисциплины осуществляется в 3 и 4 семестрах 2 курса.

Программа составлена в соответствии с требованиями ООП направления 48.03.01 Теология и ставит своей задачей развитие профессионально ориентированной коммуникативной компетенции на иностранном языке.

Данная дисциплина методологически связана с дисциплиной **«Иностранный язык»**, которая способствует формированию компетенций, необходимых для освоения дисциплины.

Освоение дисциплины вносит вклад в последовательную подготовку бакалавра к будущей профессиональной деятельности.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Данная дисциплина способствует дальнейшему формированию у студентов Семинарии следующих компетенций:

общекультурные компетенции (ОК):

- способностью к коммуникации в устной и письменной форме на немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- способностью использовать знания в области социально-гуманитарных наук для освоения профильных теологических дисциплин (ОПК-3).

профессиональные компетенции (ПК):

- ведение научно-исследовательской деятельности с использованием богословской литературы на иностранном языке (ПК-3).

В результате освоения дисциплины **«Второй иностранный язык»** студент Семинарии должен:

Знать:

- основные характеристики грамматического строя современного иностранного языка (*по выбору студента*);
- основные характеристики фонетической стороны современной речи иностранного языка (*по выбору студента*);
- общеупотребительную и библейско-богословскую лексику на иностранном языке (*по выбору студента*).

Уметь:

- вести коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Владеть:

- навыками самостоятельного анализа богословского материала на иностранном языке;
- технологиями приобретения, использования и обновления знаний с использованием иностранного языка.

Место дисциплины в формировании компетенции ОК – 5

Дисциплина «*Второй иностранный язык*» участвует в формировании компетенции ОК – 5

на 3 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Латинский язык», «Русская литература / Всемирная литература»,

на 4 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Риторика», «Латинский язык», «Древнегреческий язык», «Русская литература / Всемирная литература».

| дисциплины | семестры | | | | | | | |
|--|----------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Иностранный язык | X | X | | | | | | |
| Риторика | | | | X | X | | | |
| Церковнославянский язык | X | X | | | | | | |
| Латинский язык | | | X | X | | | | |
| Древнегреческий язык | | | | X | X | | | |
| Русский язык и культура речи / Стилистика русского языка | X | X | | | | | | |
| Русская литература / Всемирная литература | | | X | X | | | | |
| Второй иностранный язык | | | X | X | | | | |
| ГИА | | | | | | | | X |
| Информационная деятельность православного прихода | | | | | | | X | |

Степень сформированности компетенции ОК – 5 определяется посредством проведения комплексного тестирования на остаточные знания по итогам каждого периода обучения. Тестовые задания на определение

степени сформированности компетенции и шкалу оценивания см. ФОС по ОК – 5.

Место дисциплины в формировании компетенции ОПК – 3

Дисциплина «**Второй иностранный язык**» участвует в формировании компетенции ОПК – 3

на 3 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Философия», «Латинский язык», «Русская литература / Всемирная литература»,

на 4 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Риторика», «Латинский язык», «Древнегреческий язык», «Русская литература / Всемирная литература».

| дисциплины | семестры | | | | | | | |
|--|----------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| История | X | | | | | | | |
| Философия | | X | X | | | | | |
| Иностранный язык | X | X | | | | | | |
| Апологетика | | | | | | | | X |
| Риторика | | | | X | X | | | |
| Латинский язык | | | X | X | | | | |
| Древнегреческий язык | | | | X | X | | | |
| Русский язык и культура речи / Стилистика русского языка | X | X | | | | | | |
| Русская литература / Всемирная литература | | | X | X | | | | |
| Второй иностранный язык | | | X | X | | | | |
| Педагогика / Методика преподавания в воскресной школе | | | | | X | X | | |
| Психология / Психология религии | | | | | | | X | |
| Пастырско-ориентированная | | | | | | X | | |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (педагогическая) | | | | | | | | |
| Пастырско-ориентированная производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (преддипломная) | | | | | | | | X |
| ГИА | | | | | | | | X |

Степень сформированности компетенции ОПК – 3 определяется посредством проведения комплексного тестирования на остаточные знания по итогам каждого периода обучения. Тестовые задания на определение степени сформированности компетенции и шкалу оценивания см. **ФОС по ОПК – 3.**

Место дисциплины в формировании компетенции ПК – 3

Дисциплина «**Второй иностранный язык**» участвует в формировании компетенции ПК – 3

на 3 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Философия», «Священное Писание Нового Завета», «Догматическое богословие», «Патрология», «Практикум», «Латинский язык», «Русская литература / Всемирная литература»,

на 4 этапе ее формирования параллельно с дисциплинами «Священное Писание Нового Завета», «Догматическое богословие», «Патрология», «Латинский язык», «Древнегреческий язык», «Русская литература / Всемирная литература».

| дисциплины | семестры | | | | | | | |
|---------------------------------|----------|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Философия | | X | X | | | | | |
| Введение в библеистику | X | | | | | | | |
| Священное Писание Нового Завета | | | X | X | X | X | X | |

| | | | | | | | | |
|--|---|---|----------|----------|---|---|---|---|
| Догматическое богословие | | | X | X | X | X | | |
| Пастырское богословие | | | | | X | X | X | X |
| Теория и история церковного искусства | X | X | | | | | | |
| Патрология | | | X | X | X | X | | |
| Практикум | X | | X | | X | | | |
| Апологетика | | | | | | | | X |
| Русская патрология | | | | | | | X | |
| Церковнославянский язык | X | X | | | | | | |
| Латинский язык | | | X | X | | | | |
| Древнегреческий язык | | | | X | X | | | |
| Концепции современного естествознания | | | | | | | X | |
| Русский язык и культура речи / Стилистика русского языка | X | X | | | | | | |
| Русская литература / Всемирная литература | | | X | X | | | | |
| Второй иностранный язык | | | X | X | | | | |
| Психология / Психология религии | | | | | | | X | |
| Каноническое право / Государственно-конфессиональные отношения | | | | | | | X | |
| Пастырско-ориентированная производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (преддипломная) | | | | | | | | X |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|--|--|---|
| ГИА | | | | | | | | X |
| Факультатив по Священному Писанию Нового Завета | X | X | | | | | | |

Степень сформированности компетенции ПК – 3 определяется посредством проведения комплексного тестирования на остаточные знания по итогам каждого периода обучения. Тестовые задания на определение степени сформированности компетенции и шкалу оценивания см. **ФОС по ПК – 3.**

4. Структура и содержание дисциплины

4.1 Структура дисциплины

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Английский язык

Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа, 4 зачетные единицы.

| № п/п | Раздел дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам) |
|-------------------------------|---|---------|-----------------|--|-----------------------------|------------|--------------|---|
| | | | | Лекции (час.) | Практические занятия (час.) | СРС (час.) | Всего (час.) | |
| Модуль 1. Глагол to be | | | | | | | | |
| 1 | Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Местоимения в именительном падеже. Числительные. Дни недели. Формы приветствия и прощания. Знакомство. | 3 | 1-2 | | 4 | 4 | 8 | Фронтальный опрос. |
| 2 | Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Множественное число существительных. Названия стран и национальностей. Краткие молитвы на английском языке. | 3 | 3-4 | | 4 | 4 | 8 | Выполнение письменных заданий. Фронтальный опрос. |
| Модуль 2. Части речи | | | | | | | | |
| 3 | Местоимения в притяжательном и объектном падежах. Определенный и неопределенный артикль. Указательные местоимения this, that, these, those. Личная информация. Предметы повседневного обихода. | 3 | 5-6 | | 4 | 4 | 8 | Выполнение письменных заданий. Фронтальный опрос. |
| 4 | Притяжательная форма существительных. Present Simple | 3 | 7-9 | | 6 | 6 | 12 | Вопросы на понимание текста. |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|-------|--|-----------|-----------|-----------|---|
| | Tense. Прилагательные. Время. Повседневные действия. Работа над темой «Мой типичный день». | | | | | | | Краткое устное высказывание по теме «Мой типичный день». |
| Модуль 3. Особенности употребления различных частей речи | | | | | | | | |
| 5 | Present Simple Tense. Наречия частотности. Предлоги времени. Даты. Названия великих и двенадцатых православных праздников. | 3 | 10-11 | | 4 | 4 | 8 | Фронтальный опрос. |
| 6 | Устойчивые словосочетания. Работа над темой «Моя семья». | 3 | 12-14 | | 6 | 6 | 12 | Краткое устное высказывание по теме «Моя семья». |
| 7 | Past Simple Tense. Глагол to be. Правильные и неправильные глаголы. Работа над темой «Жития святых». | 3 | 15-17 | | 6 | 6 | 12 | Выполнение письменных заданий. Письменный перевод текста. Вопросы на понимание текста. |
| 8 | Промежуточный тест. Лексико-грамматический тест по темам, изученным в течение семестра. | 3 | 18 | | 2 | 2 | 4 | Промежуточный тест для контроля усвоения лексических и грамматических знаний. |
| Промежуточная аттестация | | | | | | | | Зачет |
| Итого за семестр | | | | | 36 | 36 | 72 | |
| Модуль 4. Особенности построения предложения | | | | | | | | |
| 9 | Past Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Типы вопросов: общий, специальный, вопрос к подлежащему. Работа над темой: «Святое Семейство» (на основе текста «Jesus Christ»). | 4 | 1-4 | | 8 | 8 | 16 | Выполнение письменных заданий. Вопросы на понимание текста. |
| 10 | Оборот there is / there are. Предлоги места. Предметы интерьера. Описание классной комнаты. | 4 | 5-6 | | 4 | 4 | 8 | Фронтальный опрос. |
| 11 | Passive Voice (Страдательный залог). Present Simple Passive. Past Simple Passive. Работа над темой «Описание и устройство храма». | 4 | 7-9 | | 6 | 6 | 12 | Выполнение письменных заданий. Фронтальный опрос. Устное монологическое высказывание «Мой приходской храм». |
| Модуль 5. Основные грамматические сложности | | | | | | | | |
| 12 | Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Квантификаторы some, any, (a) few, (a) little, a lot, much, many. Работа над темой «Еда, напитки». | 4 | 10-11 | | 4 | 4 | 8 | Выполнение письменных заданий. Вопросы на понимание текста. |
| 13 | Архаичные формы местоимений и глаголов. Молитва «Our Father» («Отче наш»). | 4 | 12-13 | | 4 | 4 | 8 | Фонетическое чтение текста молитвы «Our Father» («Отче наш»). |
| 14 | Степени сравнения прилагательных. Наречие. Работа над | 4 | 14-15 | | 4 | 4 | 8 | Вопросы на понимание текста. |

| | | | | | | | | |
|----------------------------|--|---|-------|--|---|---|---|---|
| | темой «Святая Земля». | | | | | | | |
| 15 | Future Simple Tense. Конструкция be going to. Работа над темой «Планы на будущее». | 4 | 16-17 | | 4 | 4 | 8 | Выполнение письменных заданий. Воспроизведение диалога на тему: «Планы на будущее». |
| 16 | Промежуточный тест. Лексико-грамматический тест по темам, изученным в течение 2-х семестров. | 4 | 18 | | 2 | 2 | 4 | Промежуточный тест для контроля усвоения лексических и грамматических знаний. |
| Итоговая аттестация | | | | | | | | Зачет с оценкой |
| Итого за семестр | | | | | | | | 36 36 72 |
| ВСЕГО: | | | | | | | | 72 72 144 |

4.2. Содержание дисциплины (Тематический план)

3 семестр

| № | Название темы | Содержание |
|-------------------------------|---|---|
| Модуль 1. Глагол to be | | |
| 1.1 | Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Местоимения в именительном падеже. Числительные. Дни недели. Формы приветствия и прощания. Знакомство. | Грамматический материал: Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Местоимения в именительном падеже. Числительные. Введение и активизация грамматического материала. Фронтальный опрос. Лексический материал: Дни недели. Формы приветствия и прощания. Знакомство. Введение и активизация лексического материала. Развитие навыка диалогической речи: составление кратких диалогов по теме. |
| 1.2 | Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Множественное число существительных. Названия стран и национальностей. Краткие молитвы на английском языке. | Грамматический материал: Глагол to be. Спряжение глагола to be в Present Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Множественное число существительных. Введение и активизация грамматического материала. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Названия стран и национальностей. Краткие молитвы на английском языке. Фонетическое чтение молитв. |
| Модуль 2. Части речи | | |
| 1.3 | Местоимения в притяжательном и объектном падежах. Определенный и неопределенный артикль. Указательные местоимения this, that, these, those. Личная информация. Предметы повседневного обихода. | Грамматический материал: Местоимения в притяжательном и объектном падежах. Определенный и неопределенный артикль. Указательные местоимения this, that, these, those. Фронтальный опрос. Лексический материал: Личная информация. Предметы повседневного обихода. Введение и активизация лексического материала по теме. Выполнение письменных заданий. Фронтальный опрос. |

| | | |
|---|---|---|
| 1.4 | Притяжательная форма существительных. Present Simple Tense. Прилагательные. Время. Повседневные действия. Работа над темой «Мой типичный день». | Грамматический материал: Притяжательная форма существительных. Present Simple Tense. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Прилагательные. Время. Повседневные действия. Работа над темой «Мой типичный день». Фронтальный опрос. Развитие навыка чтения. Развитие навыка слушания. |
| Модуль 3. Особенности употребления различных частей речи | | |
| 1.5 | Present Simple Tense. Наречия частотности. Предлоги времени. Даты. Названия великих и двенадцатых православных праздников. | Грамматический материал: Present Simple Tense. Наречия частотности. Предлоги времени. Выполнение письменных заданий. Анализ и перевод предложений, содержащих наречия частотности. Лексический материал: Даты. Названия великих и двенадцатых православных праздников. Введение и активизация лексического материала по теме. Чтение, лексико-грамматический анализ текста. Ответы на вопросы по содержанию текста. |
| 1.6 | Устойчивые словосочетания. Работа над темой «Моя семья». | Лексический материал: Устойчивые словосочетания. Работа над темой «Моя семья». Введение и активизация лексического материала по теме. Подготовка краткого устного высказывания по теме «Моя семья». Развитие навыка устной монологической речи. |
| 1.7 | Past Simple Tense. Глагол to be. Правильные и неправильные глаголы. Работа над темой «Жития святых». | Грамматический материал: Past Simple Tense. Глагол to be. Правильные и неправильные глаголы. Введение и активизация грамматического материала. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Работа над темой «Жития святых». Письменный перевод текста. Вопросы на понимание текста. |
| 1.8 | Промежуточный тест. Лексико-грамматический тест по темам, изученным в течение семестра. | Промежуточное тестирование по изученному грамматическому материалу, беседа с преподавателем по изученным темам программы: «Мой типичный день», «Моя семья». |

4 семестр

| № | Название темы | Содержание |
|---|---|--|
| Модуль 4. Особенности построения предложения | | |
| 2.1 | Past Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Типы вопросов: общий, специальный, вопрос к подлежащему. Работа над темой: «Святое Семейство» (на основе текста «Jesus Christ»). | Грамматический материал: Past Simple Tense. Вопросительные и отрицательные предложения. Типы вопросов: общий, специальный, вопрос к подлежащему. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Работа над темой: «Святое Семейство» (на основе текста «Jesus Christ»). Развитие навыка чтения. Лексико-грамматический анализ текста. Вопросы на понимание текста. |
| 2.2 | Оборот there is / there are. Предлоги места. Предметы интерьера. Описание классной комнаты. | Грамматический материал: Оборот there is / there are. Введение и активизация грамматического материала. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Предлоги места. Предметы интерьера. Описание классной комнаты. Введение и |

| | | |
|--|---|---|
| | | активизация лексического материала по теме. Фронтальный опрос. |
| 2.3 | Passive Voice (Страдательный залог). Present Simple Passive. Past Simple Passive. Работа над темой «Описание и устройство храма». | Грамматический материал: Passive Voice (Страдательный залог). Present Simple Passive. Past Simple Passive. Использование, способы перевода. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Работа над темой «Описание и устройство храма». Введение и активизация лексического материала по теме. Устное монологическое высказывание «Мой приходской храм». |
| Модуль 5. Основные грамматические сложности | | |
| 2.4 | Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Квантификаторы some, any, (a) few, (a) little, a lot, much, many. Работа над темой «Еда, напитки». | Грамматический материал: Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Квантификаторы some, any, (a) few, (a) little, a lot, much, many. Введение и активизация грамматического материала. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Работа над темой «Еда, напитки». Фронтальный опрос. Чтение текста. Вопросы на понимание текста. |
| 2.5 | Архаичные формы местоимений и глаголов. Молитва «Our Father» («Отче наш»). | Грамматический материал: Архаичные формы местоимений и глаголов. Особенности языка Библии. Чтение, лексико-грамматический анализ молитв и отрывков из Священного Писания. Лексический материал: Молитва «Our Father» («Отче наш»). Слушание, чтение, лексико-грамматический анализ текста «Our Father». |
| 2.6 | Степени сравнения прилагательных. Наречие. Работа над темой «Святая Земля». | Грамматический материал: Степени сравнения прилагательных. Наречие. Активизация грамматического материала. Выполнение упражнений. Лексический материал: Работа над темой «Святая Земля». Чтение и обсуждение текста. |
| 2.7 | Future Simple Tense. Конструкция be going to. Работа над темой «Планы на будущее». | Грамматический материал: Future Simple Tense. Конструкция be going to. Формирование, использование. Выполнение письменных заданий. Лексический материал: Работа над темой «Планы на будущее». Активизация лексического материала по теме. Развитие навыка диалогической речи. Воспроизведение диалога на тему: «Планы на будущее». |
| 2.8 | Промежуточный тест. Лексико-грамматический тест по темам, изученным в течение 2-х семестров. | Итоговое тестирование по изученному грамматическому материалу, беседа с преподавателем по изученным темам программы 1-го и 2-го семестров: «Мой типичный день», «Моя семья», «Мой приходской храм», «Планы на будущее». |

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 2 – Немецкий язык

Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа, 4 зачетные единицы.

| № п/п | Раздел дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | | Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам) |
|--|---|---------|-----------------|--|--------------|-----|------------|---|
| | | | | Лекции | Практические | СРС | Всего час. | |
| Модуль 1. Основные правила грамматики немецкого языка. Вводно-коррективный курс. Ч. 1 | | | | | | | | |
| 1 | Основные положения фонетического строя немецкого языка. Немецкий алфавит | 3 | 1 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 2 | Особенности произношения в немецком языке. Понятие открытого и закрытого слога. | 3 | 2 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 3 | Правила произношения гласных звуков в немецком языке. Дифтонги и их произношение. | 3 | 3 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 4 | Правила произношения согласных звуков в немецком языке. Буквосочетания. | 3 | 4 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 5 | Особенности ударения в немецком языке | 3 | 5 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 6 | Морфология. Основные положения грамматического строя немецкого языка | 3 | 6 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 7 | Артикль, его виды и значение | 3 | 7 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 8 | Склонение артиклей | 3 | 8 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 9 | Имя существительное Суффиксы существительных Сложные существительные | 3 | 9 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 10 | Типы склонения имен существительных | 3 | 10 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 11 | Имя прилагательное. Общие сведения. | 3 | 11 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 12 | Типы склонения имен прилагательных | 3 | 12 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 13 | Степени сравнения имен прилагательных | 3 | 13 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение |

| | | | | | | | | |
|---|---|----------|-------|--|-----------|-----------|-----------|--------------------------|
| | | | | | | | | упражнений |
| 14 | Виды местоимений в немецком языке | 3 | 14 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 15 | Склонение местоимений | 3 | 15 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 16 | Количественные и порядковые числительные | 3 | 16 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 17 | Предлоги. Управление предлогов | 3 | 17-18 | | 4 | 4 | 8 | Выполнение упражнений |
| Промежуточная аттестация | | 3 | | | | | | Зачет |
| Итого за 3 семестр (часов) | | | | | 36 | 36 | 72 | |
| Модуль 2. Основные правила грамматики немецкого языка. | | | | | | | | |
| Вводно-коррективный курс. Ч. 2 | | | | | | | | |
| 1 | Основные формы глаголов, их признаки, способы образования и употребления. | 4 | 1 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 2 | Образование временных форм сказуемого в действительном залоге. | 4 | 2 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 3 | Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в действительном залоге | 4 | 3 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 4 | Образование временных форм сказуемого в страдательном залоге. | 4 | 4 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 5 | Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в страдательном залоге | 4 | 5 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 6 | Выражение модальности в немецком языке. Значение и способы перевода модальных конструкций различного вида | 4 | 6 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 7 | Синтаксис. Главные члены предложения. Порядок слов в предложениях | 4 | 7 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 8 | Группа существительного. Понятие левого и правого определений. | 4 | 8 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 9 | Образование, значение и способы перевода на русский язык причастий настоящего и прошедшего времени | 4 | 9 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |

| | | | | | | | | |
|--|--|---|----|--|------------------|------------------|-------------------|-------------------------------|
| 10 | Порядок слов в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях | 4 | 10 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 11 | Виды придаточных предложений. Союзы и омонимы | 4 | 11 | | 2 | 2 | 4 | Устный опрос |
| 12 | Алгоритм анализа сложноподчиненного предложения по формальным признакам. Понятие «отрезка» в сложно-подчиненном предложении. | 4 | 12 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 13 | Инфинитивные и причастные обороты. | 4 | 13 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 14 | Грамматический анализ и перевод незавершенных («разорванных») отрезков. | 4 | 14 | | 2 | 2 | 4 | Выполнение упражнений |
| 15 | Работа со словарем. Грамматические пометы и условные знаки | 4 | 15 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 16 | Работа со словарем. Выделение значений главного слова и выбор варианта его перевода | 4 | 16 | | 2 | 2 | 4 | Вопросно-ответная беседа |
| 17 | Грамматический анализ и перевод аутентичного текста | 4 | 17 | | 2 | 2 | 4 | Контроль перевода |
| 18 | Грамматический анализ, перевод и обсуждение содержания аутентичного текста. | 4 | 18 | | 2 | 2 | 4 | Контроль перевода |
| <i>Промежуточная аттестация</i> | | | | | | | | <i>Зачет с оценкой</i> |
| <i>Итого за 4 семестр (часов)</i> | | | | | <i>36</i> | <i>36</i> | <i>72</i> | |
| <i>Итого за 3 и 4 семестр (часов)</i> | | | | | <i>72</i> | <i>72</i> | <i>144</i> | |

4.2. Содержание дисциплины (Тематический план)

Модуль 1. Основные правила грамматики немецкого языка.

Вводно-коррективный курс. Ч. 1.

3 семестр

1. Основные положения фонетического строя немецкого языка. Понятие открытого и закрытого слога. Его влияние на произношение отдельных звуков. Немецкий алфавит.
2. Особенности произношения в немецком языке (напряженность, смягчение, озвончение). Понятие открытого и закрытого слога. Сходство и различие с родным языком.
3. Правила произношения гласных звуков в немецком языке (аналогии с произношением аналогичных гласных звуков в русском языке). Дифтонги и их правильное произношение. Правила произношения дифтонгов (звуковые аналоги произношения дифтонгов: ei, ai, eu, äu, au).
4. Правила произношения согласных звуков в немецком языке (сходства и различия в сравнении с русским языком). Правила чтения некоторых буквосочетаний. Особенности произношения буквенных сочетания из нескольких согласных звуков.
5. Особенности ударения в немецком языке (в простых немногосложных словах, в словах с отделяемыми и неотделяемыми приставками, в сложных существительных).
6. Морфология. Основные положения грамматического строя немецкого языка. Общие сведения о морфологии немецкого языка.
7. Артикль, его виды и значение. Понятие определенного и неопределенного артиклей. Случаи отсутствия артикля.
8. Склонение артиклей. Особенности склонения определенного и неопределенного артиклей в немецком языке.
9. Имя существительное. Общие сведения. Образование множественного числа имен существительных. Суффиксы и способы определения грамматического рода имен существительных. Способы образования сложных существительных и порядок их перевода на русский язык. Части речи, выступающие в роли компонентов сложного существительного. Соединительные элементы. Особенности расположения компонентов и возможные способы их перевода на русский язык.

10. Типы склонения имен существительных (слабое, сильное, женское, склонение существительных во множественном числе, имен собственных).
11. Имя прилагательное. Общие сведения. Образование и употребление.
12. Типы склонения имен прилагательных. Склонение прилагательных с неопределенным артиклем, отрицательным местоимением и притяжательными местоимениями.
13. Степени сравнения имен прилагательных (положительная, сравнительная, превосходная). Способы образования и перевода на русский язык.
14. Виды местоимений в немецком языке (личные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные; возвратное местоимение).
15. Склонение притяжательных местоимений (порядок и особенности).
16. Количественные и порядковые числительные (порядок образования и особенности употребления).
17. Предлоги (понятие и значение падежей, падежные предлоги). Управление предлогов. Предлоги двойного управления.

Модуль 2. Основные правила грамматики немецкого языка. Вводно-коррективный курс. Ч. 2.

4 семестр

1. «Основные формы глаголов, их признаки, способы образования и употребления». Структура глагола. Порядок образования и употребления основных форм глаголов. Определение „Infinitiv" глаголов слабого спряжения. Определение „ Infinitiv“ глаголов сильного спряжения. Порядок употребления отделяемых и неотделяемых приставок при образовании основных форм глаголов. Глаголы смешанного типа. Основные формы вспомогательных и модальных глаголов.
2. «Образование временных формы сказуемого в действительном залоге». Образование и употребление форм сказуемого в „Präsens“. Образование и употребление форм сказуемого в „Imperfekt“, „Perfekt“ и „Plusquamperfekt“. Образование и употребление форм сказуемого в „Futurum 1“.
3. «Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в действительном залоге». Значение, особенности употребления и способы их перевода. Особенности спряжения вспомогательных и модальных глаголов в „Präsens" и „Imperfekt".

4. «Образование временных форм сказуемого в страдательном залоге». Образование и употребление форм сказуемого, выраженного страдательным залогом в „Präsens“, „Imperfekt“, „Perfekt“ и „Plusquamperfekt“. Образование и употребление форм сказуемого, выраженного страдательным залогом в „Futurum I“.
5. «Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в страдательном залоге». Особенности анализа по формальным признакам и способов перевода на русский язык конструкций, выраженных страдательным залогом.
6. «Выражение модальности в немецком языке. Значение и способы перевода модальных конструкций различного вида». Модальные конструкции типа „Modalverb + Infinitiv Aktiv“, „Modalverb + Infinitiv Passiv“, „haben + zu + Infinitiv“, „sein + zu + Infinitiv“, „sich lassen + Infinitiv“.
7. «Синтаксис. Главные члены предложения. Порядок слов в предложениях»
Подлежащее и сказуемое. Возможные варианты взаимного расположения членов предложения. Понятие «прямого» и «обратного» порядка слов. Определение и анализ членов предложения по их формальным признакам. Порядок слов в вопросительных предложениях. Особенности взаимного расположения членов предложения в вопросах с вопросительными словами или без них. Альтернативные вопросительные предложения. Понятие подлежащего, его признаки и функции в предложении. Части речи, выступающие в роли подлежащего. Их формальные и функциональные признаки. Способы выражения и порядок расположения подлежащего в предложении. Формальные признаки и особенности расположения подлежащего в структуре прямого и обратного порядка слов.
8. «Группа существительного. Понятие левого, правого определений». Части речи, выступающие в роли возможных компонентов левого или правого определений и возможные способы их перевода на русский язык. Порядок расположения слов, грамматический анализ и последовательность перевода компонентов левого и правого определений. Распространенное определение как «нарушение» группы существительного. Формальные признаки распространенного определения и последовательность перевода его компонентов на русский язык. Понятие «столкновения».
9. «Образование, значение и способы перевода на русский язык причастий настоящего и прошедшего времени». Способы образования краткой и полной форм причастий. Употребление, значение и возможные варианты их перевода на русский язык.
10. «Порядок слов в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях». Определение формальных признаков и их распознавание при грамматическом анализе порядка слов в сложных предложениях.

11. «Виды придаточных предложений. Союзы и омонимы». Определение видов придаточных предложений по значению их союзов или союзных слов. Понятие союзных и бессоюзных придаточных предложений. Возможные варианты перевода.

12. «Алгоритм анализа сложноподчиненного предложения по формальным признакам. Понятие «отрезка» в сложном предложении». Понятие алгоритма как определенной последовательности грамматического анализа сложноподчиненного предложения по формальным признакам его компонентов. Алгоритм анализа главного и придаточных предложений по формальным признакам. «Отрезок» как составной компонент сложноподчиненного предложения. Возможные варианты комбинаций слов в качестве «отрезка» сложноподчиненного предложения. Наиболее типичные виды «отрезков».

13. «Инфинитивные и причастные обороты». Формальные признаки, возможные способы перевода.

14. «Грамматический анализ и последовательность перевода незавершенных («разорванных») отрезков». Формальные признаки незавершенных («разорванных») отрезков. Возможные варианты их анализа по формальным признакам и перевода на русский язык.

15. «Работа со словарем. Грамматические пометы и условные знаки».

16. «Работа со словарем. Выделение значений главного слова и выбор варианта его перевода».

17. «Грамматический анализ и перевод аутентичного текста».

18. «Грамматический анализ, перевод и обсуждение содержания аутентичного текста».

5. Образовательные технологии

Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода в образовании предполагает применение активных и интерактивных форм обучения, таких как разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами научно-исследовательского характера и т. д. При этом предпочтение отдается технологиям, создающим дидактические и психологические условия, побуждающие студентов к активности, проявлению творческого, исследовательского подхода в процессе учебы, и технологиям, позволяющим не только подкреплять теоретические знания практикой, но и приобретать их, погружаясь в профессиональную деятельность.

В ходе изучения данной дисциплины предполагается применение следующих образовательных технологий:

Технология коммуникативного обучения направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между студентом и преподавателем, так и коммуникацию студентов между собой.

Технологии развития критического мышления ориентированы на развитие навыков анализа и критического мышления, демонстрации различных позиций и точек зрения, формирование навыков оценки альтернативных вариантов в условиях неопределённости.

Технологии развивающего обучения предполагают значительный объем самостоятельной работы студентов.

Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний на определённом этапе обучения или на промежуточной аттестации. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, она позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Дистанционные образовательные технологии направлены на интеграцию в учебный процесс Интернет-технологий, телекоммуникационных технологий и технологий, реализуемых на базе электронной информационно-образовательной среды Семинарии (ЭИОС). Применение названных образовательных технологий предполагает размещение учебных и учебно-методических материалов на сайте Семинарии и в ЭИОС. Неотъемлемым условием полноценной реализации дистанционных образовательных технологий в процессе освоения курса является осуществление коммуникации между преподавателем и студентом посредством специально созданной для этого информационно-коммуникативной среды.

Мультимедийные образовательные технологии предполагают организацию занятий с использованием презентаций. Использование иллюстративного материала позволяет реализовать требование наглядности и тем самым способствует повышению степени и качеству усвоения информации. Преимуществом использования названных технологий является визуализация знаний, облегчающая понимание предлагаемого материала.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных образовательных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную

активность, способствуют формированию компетенций, в той степени, которой они формируются в процессе освоения данного курса.

6. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины **«Второй иностранный язык»** осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, выполнения устных и письменных заданий, и др.

Целью самостоятельной работы студентов при изучении курса иностранного языка является закрепление изученного при проведении практических занятий лексико-грамматического материала, освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных во время практических занятий.

К основным **видам самостоятельной работы** относятся:

1. Самостоятельная работа с текстами учебников, с книгами по домашнему и индивидуальному чтению.
2. Выполнение домашних заданий тренировочно-контролирующего характера.
3. Подготовка устных и письменных сообщений и диалогов по темам, предусмотренным программой.
4. Выполнение индивидуальных заданий.
5. Подготовка к зачету и зачету с оценкой.

Для **самостоятельной внеаудиторной работы** обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий:

для овладения знаниями:

- чтение текста (учебника, дополнительной литературы по изучаемой теме);
- конспектирование текста;
- работа со словарем при переводе текста;
- учебно-исследовательская работа;
- использование аудио- и видео-записей, компьютерной техники и Интернета и др.;

для закрепления и систематизации знаний:

- работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей);
- составление таблиц для систематизации учебного материала;
- ответы на контрольные вопросы;
- подготовка устных сообщений;

для формирования умений:

- выполнений лексико-грамматических упражнений;
- выполнение письменного перевода текста;
- составление устных высказываний по теме.

**7. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости,
промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

**Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Английский
язык**

7.1. Вопросы к контрольным работам

Контрольные работы программой дисциплины не предусмотрены.

7.2. Примерный тест по дисциплине

Test

1) Заполните пробелы следующими формами глагола to be в настоящем времени

(Present Simple): *am, is, are, am not, is not, are not.*

1. My friend _____ a subdeacon.
2. I _____ from a small town in Saratov area.
3. How _____ your parents?
4. They _____ _____ in the seminary now. They will come tomorrow.
5. I _____ _____ a very good student.
6. Saratov _____ _____ a very big city.

2) Образуйте множественное число от следующих существительных:

- A priest
- A candle
- A monastery
- A class
- A church
- A man
- A woman
- A child

3) Заполните пробелы в предложениях соответствующими глаголами в утвердительной форме в настоящем времени (Present Simple):

go serve study fast start

1. Our classes _____ at 9 a.m.
2. Father Maksim _____ in this church.
3. My sister _____ at university.

4. We _____ to church every Sunday.
5. Orthodox Christians _____ on Friday.

4) Заполните пробелы в предложениях соответствующими глаголами в отрицательной и вопросительной формах в настоящем времени (Present Simple):

speak sing have celebrate live

1. Orthodox christians _____ Christmas on 25th December.
2. He _____ in the choir.
3. We _____ any classes on Sunday.
4. _____ you _____ in the Hall of Residence?
5. _____ she _____ English?

5) Заполните пробелы в предложениях соответствующими вопросительными словами:

Where Why What When How What time

1. _____ old are you?
2. _____ do you live?
3. _____ do you usually do after classes?
4. _____ did you do your homework?
5. _____ did you enter the seminary?

6) Заполните пробелы в предложениях прилагательными в сравнительной и превосходной степенях (прилагательные даны в скобках):

1. Saratov is _____ than Engels (big).
2. The weather here is _____ than in the north of the country (good).
3. I think Greek is _____ than Latin (difficult).
4. He is the _____ student in our group (young).
5. It's the _____ question (important). Let's discuss it now.
6. It's the _____ book on this topic (good). I recommend it.

7) Напишите формы прошедшего времени от следующих неправильных глаголов:

Be

Come

Become

Go

do

Give

See

Have

8) Заполните пробелы в предложениях соответствующими глаголами в форме простого прошедшего времени (Past Simple):

Be (x2) see baptize finish

1. They _____ in the monastery last August.
2. I _____ school 2 years ago.
3. We _____ father Alexander in the church yesterday morning.
4. He _____ an altar boy in the Church of Resurrection.
5. Father Dimitriy _____ their son .

9) Составьте отрицательные и вопросительные предложения в простом прошедшем времени (**Past Simple**), используя глаголы в скобках:

1. I _____ in the choir last Sunday. (not sing)
2. He _____ at the class this morning. (not be)
3. _____ they _____ in Volgograd 10 years ago? (live)
4. When _____ you _____ to the Trinity-St.Sergius Lavra? (go)
5. What _____ you yesterday evening? (do)

7.3. Примерные темы эссе и рефератов

Эссе и рефераты программой дисциплины не предусмотрены.

7.4 Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации

3 семестр Вопросы к зачету

Промежуточный контроль в 3 семестре осуществляется в ходе зачета, который включает:

1. Чтение и перевод текста на русский язык со словарем. Объем текста: 700-800 знаков, время на подготовку – 30 мин.
2. Беседа с экзаменатором по прочитанному тексту.
3. Монологическое высказывание по заданной теме.

Пример текста и вопросов для беседы:

Student Life In Holy Trinity Seminary

The seminarians of Holy Trinity Seminary have a special discipline. This discipline is academic and monastic. Students take part in daily church services together with the monks of the monastery. The students sing in the choir and serve in the Altar.

The day in the seminary normally begins at 6:00 a.m. The seminarians read morning prayers and attend Divine Liturgy. After breakfast, the students have classes from 8:00 a.m. until 12 o'clock. After dinner the students do the Monastery's work or the homework. In the evening, after supper, students and monks assemble for Vespers. In the evening the seminarians study. They go to bed at 10:00 p.m. The students have meals in the Monastery refectory together with the monastic brotherhood. The students observe all fasts of the Orthodox Church.

The students do not have the right to leave the Monastery area without permission. But students are free to leave for the summer, Nativity, and Paschal vacations.

Примерные вопросы к тексту для беседы с преподавателем:

- 1) Is the discipline of the seminary special? Why?
- 2) Do the seminarians take part in church services?
- 3) Does the day in the seminary begin at 7 a.m.?
- 4) Do the classes finish at 2 p.m.?
- 5) What do the seminarians do after dinner?
- 6) Do they go to bed at 11 p.m.?
- 7) Do they have meals in the refectory?

Перечень тем, выносимых на зачет:

1. Тема «Мой типичный день»
2. Тема «Моя семья»

4 семестр

Вопросы к зачету с оценкой

Итоговый контроль в 4 семестре осуществляется в ходе зачета с оценкой, который включает:

1. Чтение и перевод текста на русский язык со словарем. Объем текста: около 1000 знаков, время на подготовку – 30 мин.
2. Беседа с экзаменатором по прочитанному тексту.
3. Монологическое высказывание по заданной теме.

Пример экзаменационного текста и вопросов для беседы:

Eleona Convent¹

Eleona convent is an important landmark² of the Russian Orthodox Church in Jerusalem. It is a convent with large grounds on top of the Mount of Olives. Most of the structures³ on the grounds, including the main church and the bell tower, were built from 1870 to 1877.

The tall tower is the highest structure in Jerusalem. It is visible for many miles around. The oldest building is the church of St. John the Baptist. According to one tradition⁴, John's head was buried here. And this Byzantine church was built to commemorate⁵ it.

From the monastery walls there are remarkable views of the city on the one side and the desert on the other side. It is possible to see as far as the Dead sea from here.

¹ Convent – женский монастырь

² landmark – ориентир, объект

³ structure - постройка

⁴ tradition - предание

⁵ commemorate – отмечать память

Russian pilgrims come here from all over the world. They can stay in the monastery or in a nearby hotel.

Примерные вопросы к тексту для беседы с преподавателем:

- 1) Where is Eleona Covent located?
- 2) What is special about the bell tower?
- 3) What is the oldest building of the Convent?
- 4) Is there a pilgrims hotel there?

Перечень тем, выносимых на экзамен:

1. Тема «Мой типичный день»
2. Тема «Моя семья»
3. Тема «Мой приходской храм»
4. Тема «Планы на будущее».

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 2 – Немецкий язык

7.1. Вопросы к контрольным работам

Контрольные работы программой дисциплины не предусмотрены.

7.2. Примерные тесты по дисциплине

Тесты программой дисциплины не предусмотрены.

7.3. Темы эссе и рефератов

Эссе и рефераты программой дисциплины не предусмотрены.

7.4. Перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации

3 семестр

Вопросы к зачету

1. Основные положения фонетического строя немецкого языка.
2. Понятие открытого и закрытого слога. Его влияние на произношение отдельных звуков. Немецкий алфавит.
3. Особенности произношения в немецком языке (напряженность, смягчение, озвончение). Понятие открытого и закрытого слога. Сходство и различие с родным языком.
4. Правила произношения гласных звуков в немецком языке (аналогии с произношением аналогичных гласных звуков в русском языке).

5. Дифтонги и их правильное произношение. Правила произношения дифтонгов (звуковые аналоги произношения дифтонгов: ei, ai, eu, äu, au).
6. Правила произношения согласных звуков в немецком языке (сходства и различия в сравнении с русским языком). Правила чтения некоторых буквосочетаний.
7. Особенности произношения буквенных сочетания из нескольких согласных звуков.
8. Особенности ударения в немецком языке (в простых немногосложных словах, в словах с отделяемыми и неотделяемыми приставками, в сложных существительных).
9. Морфология. Основные положения грамматического строя немецкого языка. Общие сведения о морфологии немецкого языка.
10. Артикль, его виды и значение. Понятие определенного и неопределенного артиклей. Случаи отсутствия артикля.
11. Склонение артиклей. Особенности склонения определенного и неопределенного артиклей в немецком языке.
12. Имя существительное. Общие сведения. Образование множественного числа имен существительных.
13. Суффиксы и способы определения грамматического рода имен существительных. Способы образования сложных существительных и порядок их перевода на русский язык.
14. Части речи, выступающие в роли компонентов сложного существительного. Соединительные элементы.
15. Особенности расположения компонентов и возможные способы их перевода на русский язык.
16. Типы склонения имен существительных (слабое, сильное, женское, склонение существительных во множественном числе, имен собственных).
17. Имя прилагательное. Общие сведения. Образование и употребление.
18. Типы склонения имен прилагательных. Склонение прилагательных с неопределенным артиклем, отрицательным местоимением и притяжательными местоимениями.
19. Степени сравнения имен прилагательных (положительная, сравнительная, превосходная). Способы образования и перевода на русский язык.
20. Виды местоимений в немецком языке (личные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные; возвратное местоимение).
21. Склонение притяжательных местоимений (порядок и особенности).
22. Количественные и порядковые числительные (порядок образования и особенности употребления).
23. Предлоги (понятие и значение падежей, падежные предлоги). Управление предлогов. Предлоги двойного управления.

4 семестр

Вопросы к зачету с оценкой

1. «Основные формы глаголов, их признаки, способы образования и употребления». Структура глагола. Порядок образования и употребления основных форм глаголов.
2. Определение „Infinitiv" глаголов слабого спряжения. Определение „Infinitiv“ глаголов сильного спряжения. Порядок употребления отделяемых и неотделяемых приставок при образовании основных форм глаголов.
3. Глаголы смешанного типа. Основные формы вспомогательных и модальных глаголов.
4. «Образование временных формы сказуемого в действительном залоге». Образование и употребление форм сказуемого в „Präsens“. Образование и употребление форм сказуемого в „Imperfekt“, „Perfekt“ и „Plusquamperfekt“.
5. Образование и употребление форм сказуемого в „Futurum I“.
6. «Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в действительном залоге». Значение, особенности употребления и способы их перевода.
7. Особенности спряжения вспомогательных и модальных глаголов в „Präsens" и „Imperfekt“.
8. «Образование временных форм сказуемого в страдательном залоге».
9. Образование и употребление форм сказуемого, выраженного страдательным залогом в „Präsens“, „Imperfekt“, „Perfekt“ и „Plusquamperfekt“.
10. Образование и употребление форм сказуемого, выраженного страдательным залогом в „Futurum I“.
11. «Значение, особенности употребления и способы перевода временных форм в страдательном залоге».
12. Особенности анализа по формальным признакам и способов перевода на русский язык конструкций, выраженных страдательным залогом.
13. «Выражение модальности в немецком языке. Значение и способы перевода модальных конструкций различного вида».
14. Модальные конструкции типа „Modalverb + Infinitiv Aktiv“, „Modalverb + Infinitiv Passiv“, „haben + zu + Infinitiv“, „sein + zu + Infinitiv“, „sich lassen + Infinitiv“.
15. «Синтаксис. Главные члены предложения. Порядок слов в предложениях» Подлежащее и сказуемое. Возможные варианты взаимного расположения членов предложения.
16. Понятие «прямого» и «обратного» порядка слов. Определение и анализ членов предложения по их формальным признакам. Порядок слов в вопросительных предложениях.
17. Особенности взаимного расположения членов предложения в вопросах с вопросительными словами или без них. Альтернативные

- вопросительные предложения. Понятие подлежащего, его признаки и функции в предложении.
18. Части речи, выступающие в роли подлежащего. Их формальные и функциональные признаки. Способы выражения и порядок расположения подлежащего в предложении.
 19. Формальные признаки и особенности расположения подлежащего в структуре прямого и обратного порядка слов.
 20. «Группа существительного. Понятие левого, правого определений». Части речи, выступающие в роли возможных компонентов левого или правого определений и возможные способы их перевода на русский язык.
 21. Порядок расположения слов, грамматический анализ и последовательность перевода компонентов левого и правого определений. Распространенное определение как «нарушение» группы существительного.
 22. Формальные признаки распространенного определения и последовательность перевода его компонентов на русский язык. Понятие «столкновения».
 23. «Образование, значение и способы перевода на русский язык причастий настоящего и прошедшего времени». Способы образования краткой и полной форм причастий. Употребление, значение и возможные варианты их перевода на русский язык.
 24. «Порядок слов в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях». Определение формальных признаков и их распознавание при грамматическом анализе порядка слов в сложных предложениях.
 25. «Виды придаточных предложений. Союзы и омонимы». Определение видов придаточных предложений по значению их союзов или союзных слов. Понятие союзных и бессоюзных придаточных предложений. Возможные варианты перевода.
 26. «Алгоритм анализа сложноподчиненного предложения по формальным признакам. Понятие «отрезка» в сложном предложении». Понятие алгоритма как определенной последовательности грамматического анализа сложноподчиненного предложения по формальным признакам его компонентов.
 27. Алгоритм анализа главного и придаточных предложений по формальным признакам. «Отрезок» как составной компонент сложноподчиненного предложения.
 28. Возможные варианты комбинаций слов в качестве «отрезка» сложноподчиненного предложения. Наиболее типичные виды «отрезков».
 29. «Инфинитивные и причастные обороты». Формальные признаки, возможные способы перевода.
 30. «Грамматический анализ и последовательность перевода незавершенных («разорванных») отрезков».

- 31.Формальные признаки незавершенных («разорванных») отрезков. Возможные варианты их анализа по формальным признакам и перевода на русский язык.
- 32.«Работа со словарем. Грамматические пометы и условные знаки».
- 33.«Работа со словарем. Выделение значений главного слова и выбор варианта его перевода».
- 34.«Грамматический анализ и перевод аутентичного текста».
- 35.«Грамматический анализ, перевод и обсуждение содержания аутентичного текста».

8. Перечень основной (обязательной) и дополнительной учебной и учебно-методической литературы

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Английский язык

Основная (обязательная) учебная и учебно-методическая литература:

1. Kulikova G.N. English Textbook for Theological Schools (Куликова Г.Н. Учебник по английскому языку для духовных школ). М., 2003. + мультимедийное приложение к учебнику.

Дополнительная учебная и учебно-методическая литература:

1. Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. English File Elementary. Oxford University Press, 2009.
2. Hugh Dellar, Andrew Walkley Outcomes Elementary.- Heinle Cengage Learning, 2011.

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Немецкий язык

Основная (обязательная) учебная и учебно-методическая литература:

1. Einheitsübersetzung der Heiligen Schrift „Die Bibel“ Gesamtausgabe Katholische Bibelanstalt, Stuttgart, 1980 .

Дополнительная учебная и учебно-методическая литература:

1. Камянова Т.Г. Практический курс немецкого языка ООО «Дом славянской книги», Москва, 2012.
2. Рымашевская Э.Л. Немецко-русский и русско-немецкий словарь, М.,1992.

9. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- <https://www.pravenc.ru/> - Православная энциклопедия - один из самых полных сводов знаний по Православию и истории религии.
- www.elibrary.ru - крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования. Доступ свободный.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Английский язык

- www.pravoslavie.ru – интернет-журнал «Православие. RU»
- www.stnicholasdc.org – сайт Свято-Никольского Первосвятительского собора Православной Церкви в Америке
- www.svots.edu официальный сайт Свято-Владимирской семинарии на Аляске
- <http://www.facebook.com/orthodoxchurchinamerica> - страница Восточной православной Церкви в Америке
- <http://www.sthermanseminary.org> – официальный сайт Свято-германской Православной Духовной семинарии в Америке
- <http://www.hts.edu> – официальный сайт Свято-Троицкой православной семинарии в Америке
- www.englishlearner.com - EnglishLearner.com поможет вам выучить английский онлайн с помощью упражнений по грамматике, пониманию прочитанного, лексике и аудированию на начальном, среднем и продвинутом уровнях.
- www.world-english.org - занятия, упражнения и тесты по английскому языку
- www.betteratenglish.com/video - видео и аудио ресурсы для изучения английского языка и способы их использования

Иностранный язык в профессиональной коммуникации 1 – Немецкий язык

- Телевизионный курс немецкого языка „Alles Gute!“, «Einblicke».
- Компьютерные обучающие программы по грамматике.
- Аудио- и видеоматериалы на немецком языке.
- Schwenke H. Deutsch als Fremdsprache, Grundstufe, Online-Aufgaben „Deutsch als Fremdsprache“
- Учебные материалы для самостоятельной работы по дисциплине, размещенные на интернет - ресурсах:

a) <http://www.goethe.de> Goethe-Institut - культурный институт Федеративной Республики Германии, работающий по всему миру, продвигающий знание немецкого языка за рубежом и развивает международное культурное сотрудничество

b) <http://www.hueber.de> – Hueber Verlag является посредником между языками. Более 90 лет с программой, полностью посвященной языкам.

d) <http://www.schubert-verlag.de> – С помощью бесплатного приложения Word + Sentence учащиеся могут специально и эффективно расширять свой словарный запас самостоятельно. Также на сайте имеются электронные книги на немецком языке.

10. Методические указания для обучающихся

См. Методические рекомендации для студентов по дисциплине «*Второй иностранный язык*».

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для изучения дисциплины «*Второй иностранный язык*» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

Учебная аудитория №121

(наличие бесплатного доступа к выходу в интернет через Wi-Fi)

Назначение:

- для проведения практических (семинарских) занятий;
- для групповых и индивидуальных консультаций;
- для самостоятельной работы обучающихся;
- для текущего контроля и промежуточной аттестации.

Учебная мебель и технические средства обучения:

Стол ученический – 8 шт.;

Стул ученический – 8 шт.;

Доска меловая – 1 шт.;

Шкаф – 1 шт.

Ноутбук HP – 1 шт.;

Переносной настенный экран Cactus 213x213 см – 1 шт.;

Переносной проектор ViewSonic CN1082 – 1шт.;

Колонки Sven SPS-702 – 1 шт.

Программное обеспечение:

Windows 10 (лицензия №60119841), Microsoft Office 2010 (лицензия №60119841), 7-Zip, Google Chrome, Mozilla Firefox, Skype – открытая программная система видеоконференцсвязи, BigBlueButton – открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции, Zoom –

программа для организации видеоконференций.

Демонстративное оборудование и учебно-наглядные пособия:
карты, таблицы, видео-презентации.

Учебная аудитория №208

(наличие бесплатного доступа к выходу в интернет через Wi-Fi)

Назначение:

- для проведения практических (семинарских) занятий;
- для групповых и индивидуальных консультаций;
- для самостоятельной работы обучающихся;
- для текущего контроля и промежуточной аттестации.

Учебная мебель и технические средства обучения:

Стол ученический – 20 шт.;

Стул ученический – 20 шт.;

Доска меловая – 1 шт.;

Доска магнитно-маркерная – 1 шт.;

Шкаф – 1 шт.;

Кафедра преподавательская – 1 шт.;

Стационарный компьютер (системный блок – 1 шт., монитор Philips 223V5LHSB2 21.5" – 1 шт.);

Настенный экран Cactus 213x213 см – 1 шт.;

Проектор ViewSonic CN1082 – 1 шт.;

Колонки Sven SPS-702 – 1 шт.

Программное обеспечение:

Windows 10 (лицензия №60119841), Microsoft Office 2010 (лицензия №60119841), 7-Zip, Google Chrome, Mozilla Firefox, Skype – открытая программная система видеоконференцсвязи, BigBlueButton – открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции, Zoom – программа для организации видеоконференций.

Демонстративное оборудование и учебно-наглядные пособия:
карты, таблицы, видео-презентации.

Рабочая программа дисциплины **«Второй иностранный язык»** составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования от «17» февраля 2014 года № 124 по направлению 48.03.01 Теология и профилю «Практическая теология Православия».

Авторы: старший преподаватель кафедры филологии Спиридонова Тамара Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент; старший преподаватель кафедры филологии Новиков Сергей Александрович.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры филологии «27» августа 2021 года, протокол № 1.

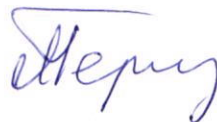
Подписи:

Начальник учебно-методического отдела



канд. филос. н.
Д.М. Соколова

Заведующий кафедрой филологии



канд. филол. н., доц.
Л.Е. Герасимова

Авторы



канд. филол. н., доц.
Т.А. Спиридонова



С.А. Новиков